

<p><b>Дата выпуска/ Issue Date: 12-03-2015</b></p>	<p><b>Номер/ Issue No: 011-15-WSB</b></p>
<p><b><u>ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ С ВАМИ:</u> если</b></p> <p><b><u>This Might Happen to you:</u> If</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы не останавливаете работу и не оцениваете ситуацию, когда что-то идет не так, как планировалось.</li> <li>• У вас нет соответствующих СИЗ для работы, которую вы выполняете.</li> <li>• You do not stop your work and assess the task you are doing when things are not going as planned.</li> <li>• You do not have the appropriate PPE for the work you are doing.</li> </ul>
<p><b><u>Описание происшествия</u></b></p> <p>Двое сотрудников подрядной организации протягивали кабель в электрический шкаф. Чем дальше они заводили кабель, тем труднее было его проталкивать через отверстие вверху электрического шкафа, несмотря на это они продолжали медленно проталкивать кабель в шкаф. Они не знали, что один из проводов кабеля прошел через отверстие в панели и попал в отсек шины под напряжением. Провод задел шину и произошла вспышка дуги в результате чего 2 подрядчика получили незначительные ожоги лица и рук.</p> <p><b><u>Incident Description</u></b></p> <p>Two contract employees were pulling wires into an electrical panel. The wires they were pulling became hard to push through the top access hole in the panel but they continued to push and pull together moving the cable slowly. Unknown to them, one of the wires had slipped through a gap in the panel and entered a live bus bar compartment. The wire contacted the bus bar and caused an arc flash which caused the 2 contractors to receive minor burns on their faces and hands.</p>	
<p><b><u>Что привело к происшествию</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Стандарты РК и Международные стандарты по изоляции электрического оборудования в своих определениях допускают более высокую степень риска при изоляции электрических систем под напряжением.</li> <li>• Согласно требованиям РК по изоляции оборудования для безопасного выполнения работ в электроустановках, если отсек шины под напряжением был изолирован от места проведения работ, считается, что риск вспышки дуги или поражения электрическим током были соответствующим образом устранены. Поэтому костюм, защищающий от дуги, не использовался.</li> <li>• Бригада не прекратила работы и не выяснила, почему кабель с трудом проходил в электрический шкаф</li> </ul> <p><b><u>What Went Wrong</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The RoK and International Electrical Isolation Standards allow for a higher degree of risk in their definitions when isolating energized electrical systems.</li> <li>• Based on the RoK Safe Electrical Work isolation requirements, when the energized bus bar compartment was isolated from the work, the task was viewed as if the risks of arc flash or electrocution were properly addressed. Therefore, flash suit PPE was not worn.</li> <li>• The crew did not stop and evaluate why the wires were so hard to pull.</li> </ul>	
<p><b><u>Выводы/План действий</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Работа с электричеством требует Высшего знания и подготовки</li> <li>• Никогда не играй с электрическими приборами/инструментами – если вы не компетентны в этом деле. Помните оно может убить вас</li> </ul>	

**Lessons Learned /Action Plan**

- Higher level of knowledge and preparation is needed when working with electrical energy!
- Never play with electrical systems/instruments – unless you are competent to do so. Remember it CAN KILL YOU!

**SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!**

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах. Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

**Remember – Safety First!!!**  
**Помните – Безопасность прежде всего!!!**